FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

26 — 9

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈ
DU C

Province New Brunswick District No. 26 Charlotte S. District No. 5 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} Parish of Grand Manan (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 13 6601

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Colin A Small {Enumerator. / Recenseur.}

| Line / Ligne | Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling House. / Maison | Family (or household or institution). / Famille (ou ménage ou institution) | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or colonization number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de colonisation, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than, at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. State where born if outside of Canada. (If in the United States, state State.) / Mentionner où le lieu de naissance, si hors du Canada. (Si aux États-Unis, mentionner l'État.) | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. / Nombre de semaines employé en 1910 à un autre emploi. | Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of overtime per week, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire. | Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers divers, s'il y en a. | Rate of earnings per hour or piece. / Taux de gain par heure ou à l'ouvrage. | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Yes or No. / Oui ou non. | Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en cents par année. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue parlée habituellement. | If a child (under 15 years of age) born in Canada, state whether parents speak English or French. / Si un enfant (âgé de moins de 15 ans) né au Canada, dire si les parents parlent l'anglais ou le français. | Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd-muet. | Insane or idiot. / Aliéné ou idiot. |
|---|---|---